

**MEMORIAL**  **Memorial**  
DU des  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.** **Großherzogthums Luxemburg.**

**SAMEDI, 27 décembre 1884. Nr. 61. Samstag, 27. December 1884.**

*Loi du 25 décembre 1884, concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 1885.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Notre Conseil d'Etat entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu les décisions de la Chambre des députés et du Conseil d'Etat du 12 décembre 1884, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les impôts directs et indirects existant au 31 décembre 1884, seront recouvrés, pendant l'année 1885, d'après les lois et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception.

**Art. 2.** Le budget de l'Etat pour l'exercice 1885 est arrêté :

en recette, à la somme de 7,933,817 fr. ;  
en dépense, à la somme de 6,887,802 fr. ;  
en recette et en dépense pour ordre, à la somme de 1,300,000 fr. ;  
le tout conformément au tableau ci-après.

**Art. 3.** La part des communes dans le produit des impôts directs est fixée, pour l'exercice 1885, savoir :

pour l'impôt foncier, à 5 pCt. ;  
pour l'impôt mobilier, à 3 pCt.

*Gesetz vom 25. December 1884, das Staatsbudget der Einnahmen und Ausgaben für's Jahr 1885 betreffend.*

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc. ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidungen der Abgeordneten-kammer und des Staatsrathes vom 12. December 1884, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht stattfinden wird ;

Haben verordnet und verordnen :

**Art. 1.** Die am 31. December 1884 bestehenden direkten und indirekten Steuern werden während des Jahres 1885 gemäß den Gesetzen und Tarifen erhoben, welche deren Vertheilung und Erhebung festsetzen.

**Art. 2.** Das Staatsbudget für's Jahr 1885 ist festgesetzt :

in Betreff der Einnahmen auf Fr. 7,933,817 ;  
in Betreff der Ausgaben auf Fr. 6,887,802 ;  
in Einnahmen und Ausgaben für Rechnungsordnung auf Fr. 1,300,000 ;  
dies nach Maßgabe des nachstehenden Etats.

**Art. 3.** Der Antheil der Gemeinden an dem Ertrage der direkten Steuern ist für das Jahr 1885 festgesetzt :

auf 5 pCt. der Grundsteuer ;  
auf 3 pCt. der Mobiliensteuer.

**Art. 4.** Les crédits non limitatifs ne sont pas susceptibles d'être transférés.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Au Loo, le 25 décembre 1884.

*Les membres du Gouvernement :*

F. DE BLOCHAUSEN.  
P. EYSCHEN.  
H. KIRPACH.  
M. MONGENAST.

GUILLAUME.

**Art. 4.** Für nicht einschränkende Credite ist keine Ueberschreibung zulässig.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „Memorial“ eingerückt werde, um von allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Im Loo, den 25. December 1884.

*Die Mitglieder der Regierung :*

F. de Blochausen.  
P. Eyschen.  
H. Kirpach.  
M. Mongenast.

Wilhelm.

### Chapitre I<sup>er</sup>. — Recettes.

Articles.	LIBELLÉ.	Prévisions pour 1885.
	Section I <sup>re</sup> .	
1	Excédant présumé des recettes de l'exercice antérieur . . . . .	1,700,000
	Section II. — Contributions directes et accises.	
2	Contribution foncière . . . . .	940,000
3	Contribution mobilière et patentes . . . . .	450,000
4	Contribution personnelle . . . . .	70,000
5	Impôt sur les mines et minières. . . . .	40,000
6	Impôt sur les chevaux. . . . .	42,000
7	Impôt sur les cabarets. . . . .	60,000
8	Eau-de-vie indigène ou importée de la Prusse, etc. . . . .	175,000
9	Bière . . . . .	90,000
10	Recouvrement de frais de poursuite . . . . .	2,400
11	Timbre de quittances d'accises . . . . .	2,000
12	Remboursement par les communes des frais de renouvellement de plans parcellaires déposés aux secrétariats . . . . .	2,000
13	Extraits du cadastre . . . . .	1,500
14	Recettes diverses . . . . .	1,000
		1,873,900

Articles.	L I B E L L É.	Prévisions pour 1885.
<b>Section III. — Douanes.</b>		
15	Part du Grand-Duché dans les revenus du Zollverein :	
	a) Droits d'entrée et de sortie . . . . .	1,175,000
	b) Sucre de betteraves. . . . .	230,500
	c) Sel . . . . .	228,000
	d) Tabac indigène . . . . .	45,500
	e) Droit de statistique . . . . .	1,551
	Part du Grand-Duché dans les droits d'Uebergangsabgabe sur la bière et l'eau-de-vie . . . . .	12,506
1,692,657		
<b>Section IV. — Enregistrement et Domaines.</b>		
16	Enregistrement . . . . .	600,000
17	Grefte . . . . .	19,000
18	Hypothèques . . . . .	65,000
19	Successions. . . . .	100,000
20	Centimes additionnels . . . . .	255,000
21	Timbre . . . . .	195,000
22	Droits en sus et amendes en matière de timbre, d'enregistrement, etc. . .	10,000
23	Amendes de condamnations diverses, dommages-intérêts, restitutions, droits fraudés, confiscations en numéraire. . . . .	75,000
24	Recouvrement de frais de justice et remboursement de frais d'exécution des commissions rogatoires transmises de l'étranger . . . . .	25,000
25	Recouvrement de frais de poursuite et d'instance. . . . .	1,500
26	Ferme de la pêche et des passages d'eau . . . . .	4,000
27	Frais de garde de bois communaux. . . . .	17,000
28	Ventes immobilières. . . . .	45,000
29	Ventes mobilières . . . . .	10,000
30	Rentes des concessions minières . . . . .	260,000
31	Locations . . . . .	10,000
32	Frais de vente d'immeubles . . . . .	7,500
33	Frais d'adjudications publiques pour compte de l'État autres que les ventes immobilières . . . . .	5,000
34	Recettes diverses. . . . .	5,000
1,705,000		

Articles.	L I B E L L É.	Prévisions pour 1885.
	<b>Section V. — Postes.</b>	
35	Taxes des lettres et autres recettes. . . . .	425,000
	<b>Section VI. — Télégraphes.</b>	
36	Taxes des dépêches et autres recettes. . . . .	48,000
	<b>Section VII. — Prisons, dépôt de mendicité et hospice central.</b>	
37	Produit du travail des détenus . . . . .	110,000
38	Produit de la cantine et recettes diverses. . . . .	1,000
39	Recouvrement des frais d'entretien de reclus et autres. . . . .	70,000
	<b>Section VIII. — Recettes diverses.</b>	<b>181,000</b>
40	Retenues sur les traitements et autres recettes pour subvenir en partie au paiement des pensions. . . . .	112,000
41	Contingent des villes de Luxembourg, Diekirch et Echternach dans les dépenses des collèges, et contingent de la commune d'Ettelbrück dans les dépenses de l'école agricole et recettes diverses se rapportant à celle-ci . . . . .	40,500
42	Droits à payer par les récipiendaires pour l'obtention de grades . . . . .	8,000
43	Banque Internationale — traitement du commissaire du Gouvernement . . . . .	6,000
44	Crédit foncier — traitement du commissaire du Gouvernement. . . . .	2,000
45	Versements par les Sociétés de chemins de fer pour frais d'inspection et de surveillance . . . . .	24,000
46	Remboursement des dépenses de la Caisse d'épargne . . . . .	19,000
47	Excédant de recettes de comptables extraordinaires . . . . .	3,000
48	Recettes accidentelles et imprévues de toute nature . . . . .	6,000
49	Intérêts de fonds en dépôt :	
	a) Fonds de l'État . . . . . 29,960	
	b) Fonds de consignations. . . . . 4,800	
	c) Intérêts et remboursement d'obligations acquises par l'État . . . . . 20,000	54,760
49bis	Remboursement par les communes de frais d'achat de nouveaux plants de pommes de terre en 1885 . . . . .	31,000
		<b>306,260</b>
	<b>Total des recettes. . . . .</b>	<b>7,953,817</b>

**Chapitre II. — Dépenses.**

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1885.
	<b>Section I<sup>re</sup>.</b>	
1	<b>Liste civile . . . . .</b>	200,000
	<b>Section II. — Gouvernement.</b>	
2	Traitements du ministre d'État, des directeurs généraux et des conseillers de Gouvernement . . . . .	51,900
3	Traitements du personnel des bureaux, des huissiers de salle et du concierge de l'hôtel de Gouvernement . . . . .	64,000
4	Frais de route et de séjour . . . . .	2,250
5	Frais de bureau (bibliothèque et impressions comprises) . . . . .	12,000
6	Frais de chauffage et d'éclairage pour différentes administrations. Fêtes publiques et illuminations. . . . .	16,000
7	Dépenses pour décorations . . . . .	3,000
8	Frais d'adjudication . . . . .	6,000
9	Dépenses diverses . . . . .	500
	<b>Section III.</b>	<b>155,650</b>
10	<b>Chambre des députés . . . . .</b>	<b>30,000</b>
10bis	Id. — Restant de l'exercice antérieur . . . . .	3,215
	<b>Section IV.</b>	<b>33,215</b>
11	<b>Conseil d'État. . . . .</b>	<b>17,000</b>
	<b>Section V. — Secrétariat luxembourgeois à La Haye.</b>	
12	Traitement du secrétaire et indemnité aversionnelle pour frais de bureau et dépenses extraordinaires de résidence à l'étranger. . . . .	12,300
	<b>Section VI. — Relations extérieures.</b>	
13	Légations . . . . .	12,000
14	Consulats . . . . .	6,500
15	Dépenses extraordinaires et imprévues, y compris les voyages à l'étranger . . . . .	7,600
	<b>Section VII. — Justice.</b>	<b>26,100</b>
16	Traitements des fonctionnaires et magistrats de l'ordre judiciaire, y compris les frais de bureau des justices de paix . . . . .	230,000
17	Frais de bureau (impressions et bibliothèque, les bibliothèques du barreau comprises) et frais de chauffage et d'éclairage (sans distinction d'exercice).	40,000

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1885.
18	Frais de bureau des officiers du ministère public près les tribunaux de police. . . . .	4,000
19	Frais de route et de séjour . . . . .	450
20	Jetons de présence des membres non magistrats de la Haute cour militaire . . . . .	400
21	Remises des greffiers. (Crédit non limitatif). . . . .	4,700
22	Frais de justice civile et militaire et frais d'exécution de commissions rogatoires transmises de l'étranger. (Crédit non limitatif.) Ces frais peuvent être avancés par les comptables et être régularisés comme les frais de justice urgents. . . . .	54,000
23	Frais d'exécution de la loi sur la falsification des denrées alimentaires. . . . .	pr mémoire.
24	Huissiers audienciers de la Cour, traitements des concierges . . . . .	5,400
25	Traitement d'un aide-exécuter. . . . .	1,000
	<b>Section VIII. — Cultes.</b>	<b>307,950</b>
	<i>a) Culte catholique.</i>	
26	Traitement du clergé . . . . .	370,000
26bis	Id. — Restant de 1884 . . . . .	3,000
27	Frais de bureau et frais de voyage et de séjour de l'évêque et des ecclésiastiques qui l'accompagnent, en raison d'une mission spéciale . . . . .	2,800
28	Indemnité de 100 francs à chacun des 75 desservants et vicaires les plus âgés, en exercice ou pensionnés, et supplément de traitement de 300 francs au desservant de Mondorf . . . . .	7,800
29	Séminaire — traitements du directeur et des professeurs. . . . .	15,600
30	Bourses d'études à des élèves nécessiteux du Séminaire . . . . .	3,000
31	Subside pour la bibliothèque du Séminaire . . . . .	500
32	Subside pour le culte catholique et indemnité à des ecclésiastiques étrangers qui étendent leur administration spirituelle sur des localités du territoire grand-ducal. . . . .	4,500
	<i>b) Culte protestant.</i>	
33	Indemnité à un ministre du culte protestant à Luxembourg . . . . .	2,600
34	Subside. . . . .	500
	<i>c) Culte israélite.</i>	
35	Traitement du rabbin . . . . .	2,600

Articles.	L I B E L L É.	Crédits pour 1883.
36	Subside . . . . .	500
	Section IX.	411,200
37	<b>Corps de gendarmerie et des volontaires</b> . . . . .	354,500
38	Dépenses de casernement des brigades de gendarmerie . . . . .	23,500
	Section X. — <b>Chambre des comptes.</b>	378,000
39	Traitements des membres et des employés de la Chambre des comptes et jetons de présence des conseillers honoraires . . . . .	54,700
40	Frais de route et de séjour . . . . .	360
41	Frais de bureau (impressions et bibliothèque comprises), frais d'éclairage et de chauffage et dépenses imprévues . . . . .	1,600
	Section XI. — <b>Recette générale.</b>	36,660
42	Traitements du receveur général et de l'archiviste, et indemnité pour la rétribution du caissier et d'un commis aux écritures . . . . .	13,500
43	Indemnité aversionnelle pour loyer et autres dépenses de service . . . . .	3,550
	Section XII. — <b>Contributions directes, accises et cadastre.</b>	16,650
44	Traitements et indemnités diverses pour les fonctionnaires et employés de l'administration, pour les experts-répartiteurs de la ville de Luxembourg et les membres des conseils cantonaux de révision . . . . .	185,200
45	Organisation du service sur la frontière de la Prusse et de la Lorraine pour l'exécution de la convention de 1858, relative à l'impôt sur l'eau-de-vie . . . . .	1,000
46	Frais de route et de séjour . . . . .	2,500
47	Cadastre. — Rétributions variables. . . . .	24,000
48	Statistique des revenus fonciers. . . . .	200
49	Renouvellement partiel des plans cadastraux . . . . .	2,000
50	Frais de bureau de la Direction et des receveurs des contributions, du bureau central du cadastre et des géomètres, y compris les impressions et les instruments . . . . .	11,600
51	Prélèvement sur les impôts au profit des communes. (Crédit non limitatif.) . . . . .	62,500
52	Expéditions des rôles des contributions directes . . . . .	2,200
53	Frais de poursuite et d'instance pour le recouvrement des contributions. Apposition de scellés sur les appareils en repos . . . . .	5,000
54	Ordonnances de décharge et de réduction, de remise et de modération en	

Articles.	L I B E L L É.	Crédits pour 1888.
	matière de contributions directes. — Restitution d'accises et d'autres droits. (Crédit non limitatif.) . . . . .	50,000
55	Dépenses diverses . . . . .	4,000
	<b>Section XIII. — Enregistrement et domaines.</b>	525,200
56	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés de l'administration. Indemnités fixes et déplacement des employés supérieurs; indemnités des surnuméraires pour gestions temporaires. Indemnités des membres du conseil d'administration et du contentieux . . . . .	47,200
57	Frais de route et de séjour, y compris 70 fr. pour restant d'exercices antérieurs. . . . .	295
58	Remises et suppléments fixes des receveurs. (Crédit non limitatif.) . . .	62,000
59	Frais de bureau de la Direction (impressions et livres compris) et des receveurs et acquisition de coffres-forts . . . . .	8,000
60	Frais de poursuite et d'instance (les frais d'instance pouvant, comme les frais de poursuite, être avancés par les comptables) (Crédit non limitatif.) . .	4,200
61	Restitutions. (Crédit non limitatif.) . . . . .	1,700
62	Frais de vente de domaines . . . . .	7,500
63	Frais de surveillance des domaines; plantations et boisements sur les terrains des fortifications; réparations urgentes exécutées par l'administration des domaines . . . . .	5,500
64	Remboursements aux tiers-intéressés des dommages-intérêts, droits fraudés, etc., recouvrés sur les condamnés. (Crédit non limitatif.) . . . . .	1,000
65	Fabrication de papier-timbre et de timbre mobile et dépenses de l'atelier .	5,000
66	Dépenses diverses, y compris les contributions dues par le domaine . . .	1,000
	<b>Section XIV. — Douanes.</b>	145,395
67	Dépenses diverses à la charge exclusive du Grand-Duché . . . . .	52,400
68	Majoration des traitements des fonctionnaires et employés rétribués par le Zollverein. . . . .	23,000
69	Gratifications . . . . .	11,700
70	Loyer de locaux. . . . .	8,000
	<b>Section XV.</b>	75,100
71	Caisse d'épargne . . . . .	19,000



Articles.	L I B E L L É.	Crédits pour 1885.
<b>Section XVI. — Pensions.</b>		
72	Pensions, traitements d'attente et de disponibilité. (Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice.) . . . . .	467,000
73	Secours et subsides permanents ; suppléments à des pensionnaires nécessaires . . . . .	15,000
		482,000
<b>Section XVII. — Travaux publics.</b>		
74	Traitements et frais de bureau du personnel. . . . .	72,500
75	Frais de route et de séjour. . . . .	8,500
76	Salaires des chefs-cantonniers et des cantonniers . . . . .	71,500
77	Salaires des chefs-cantonniers et des cantonniers pour le service des chemins vicinaux mis à charge de l'État par les lois des 27 novembre 1874, 17 février 1876 et 23 mars 1878 . . . . .	21,500
78	Entretien, réparation et amélioration des routes avec leurs dépendances et des chemins de balage, y compris l'entretien de la voie et des trottoirs du viaduc sur la Pétrusse à Luxembourg . . . . .	210,000
78bis	Acquisition d'une carrière de Hasselstein pour l'entretien des routes (sans distinction d'exercice) . . . . .	3,500
78ter	Érection d'un monument à la mémoire de S. M. le roi Guillaume II, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg — crédit pour solde, y compris les frais d'inauguration. . . . .	41,170
79	Curage et entretien des rivières . . . . .	100,000
80	Travaux extraordinaires à exécuter sur les routes existantes . . . . .	20,000
81	Mise en état et entretien des chemins de grande communication qui font l'objet des lois des 27 novembre 1874, 17 février 1876 et 23 mars 1878 . . . . .	150,000
82	Mise en état des chemins vicinaux en outre des crédits prévus au budget de l'intérieur (loi du 21 mars 1885) . . . . .	150,000
83	Château de Walferdange, entretien des bâtiments, jardins et dépendances, y compris l'indemnité de logement du jardinier. . . . .	8,000
84	Entretien, appropriation et réparation de l'Hôtel du Gouvernement, des autres bâtiments de l'État et des bâtiments affectés à des services publics ; entretien du mobilier et acquisition de meubles ; assurance des bâtiments et du mobilier de l'État contre les risques de l'incendie. . . . .	95,000
84bis	Travaux extraordinaires à faire aux bâtiments de l'État. . . . .	50,000
85	Entretien des monuments historiques du pays et embellissements dans diverses parties du pays . . . . .	7,500

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1885.
86	Route de Remich à Grevenmacher, exhaussement à la sortie de Remich . . .	p <sup>r</sup> mémoire.
87	Part contributive du Grand-Duché dans les frais de construction d'un pont à Rosport . . . . .	p <sup>r</sup> mémoire.
88	Indemnités du chef de terrains acquis ou à acquérir en vertu de la loi du 13 janvier 1884, art. 4 . . . . .	1,500
89	Confection de projets de routes, achats d'instruments, impressions pour le service des travaux publics . . . . .	5,000
90	Dixièmes retenus en garantie et dépenses sur exercices clos . . . . .	18,000
91	Chemins de fer ; frais de surveillance, études, dépenses diverses qui s'y rattachent . . . . .	24,000
92	Plantations à établir sur les routes et sur les chemins de grande communication repris par l'État ; pépinières et élagage d'arbres . . . . .	9,000
93	Dépenses diverses et imprévues . . . . .	1,000
	<b>Section XVIII. — Domaines de l'État à Luxembourg.</b>	<b>1,045,670</b>
94	Entretien des ouvrages d'art et des murs de soutènement . . . . .	6,000
95	Indemnités à payer à des particuliers en suite des travaux de démantèlement exécutés en 1885, et travaux à faire sur le domaine de l'État provenant de la ci-devant forteresse de Luxembourg . . . . .	50,000
96	Voies publiques à créer et mise en valeur des terrains à bâtir. . . . .	40,000
	<b>Section XIX. — Mines.</b>	<b>76,000</b>
97	Traitement et indemnités du personnel et frais de bureau de l'ingénieur des mines. . . . .	14,000
98	Frais de voyage. . . . .	1,800
99	Redevances à payer aux propriétaires de terrains concessibles. (Crédit non limitatif) . . . . .	50,496
100	Cadastre du terrain minier de la zone concessible. Rectification et entretien de l'abornement et concessions éventuelles à délimiter . . . . .	5,000
	<b>Section XX. — Travaux communaux.</b>	<b>49,296</b>
101	Subsides aux communes pour construction et réparation d'églises et de maisons d'école et pour d'autres travaux ou dépenses d'utilité communale. . .	40,000
102	Subsides ordinaires pour construction, entretien et réparation de chemins vicinaux et pour raccordements aux chemins de fer . . . . .	50,000
103	Subsides extraordinaires du même chef . . . . .	50,000

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1885.
104	Subsides aux communes dans l'intérêt de la sécurité publique. . . . .	5,000
	<b>Section XXI. — Dette publique.</b>	<b>145,000</b>
105	Annuités et frais . . . . .	735,900
106	Intérêts et frais d'avances reçues ou de paiements à faire à l'étranger par la caisse de l'État . . . . .	5,000
107	Intérêts des consignations et dépôts. (Loi du 12 février 1872.) (Crédit non limitatif) . . . . .	3,600
	<b>Section XXII. — Commissariats de district.</b>	<b>742,500</b>
108	Traitements des commissaires et des secrétaires de district, frais de bureau des commissaires, traitements, indemnités et frais de voyage du contrôle de la comptabilité communale . . . . .	27,500
109	Frais de route et de séjour des commissaires . . . . .	2,500
	<b>Section XXIII. — Administration forestière.</b>	<b>50,000</b>
110	Traitements de l'inspecteur, des gardes généraux et accessistes; frais de bureau et de tournée de l'inspecteur; indemnités fixes pour le conten- tieux forestier; dépenses forestières imprévues . . . . .	21,000
111	Crédit pour établir des pépinières et favoriser le boisement de terrains vagues . . . . .	15,000
	<b>Section XXIV. — Service sanitaire.</b>	<b>56,000</b>
112	Collège médical et médecins de canton . . . . .	9,500
113	Acquisition des objets nécessaires pour les examens; frais de déplacement, visite des pharmacies et frais de voyage et de séjour des membres du Col- lège médical non domiciliés à Luxembourg . . . . .	2,300
114	École d'accouchement. Indemnités du personnel enseignant . . . . .	3,000
115	Id. Entretien des malades et des élèves. . . . .	4,500
116	Traitements et indemnités des vétérinaires . . . . .	13,900
117	Subsides à des sages-femmes . . . . .	6,000
118	Indemnités des hommes de l'art chargés de missions en cas d'épidémie . . . . .	1,200
119	Indemnités des vétérinaires pour voyages et séjours et pour missions en cas d'épizootie etc. . . . .	1,550
120	Subsides aux communes pour travaux dans l'intérêt sanitaire et hygiénique . . . . .	70,000
120bis	Dépenses à faire en prévision de l'invasion du choléra, y compris le crédit	

Articles.	L I B E L L É.	Crédits pour 1885.
	nécessaire pour la régularisation de l'ordonnance provisoire émise le 31 juillet 1884 . . . . .	15,000
	<b>Section XXV. — Postes et Télégraphes.</b>	<b>126,950</b>
	<i>a) Postes.</i>	
121	Traitements du directeur, des inspecteurs, des percepteurs et des commis ; traitements et indemnités des surnuméraires et comptables . . . . .	171,600
122	Indemnités à des agents et à des employés des postes pour services extraordinaires et frais de remplacement d'employés et de facteurs malades . . . . .	14,400
123	Indemnités pour frais de tournée du directeur et des inspecteurs, et indemnités aversionnelles pour frais de bureau des percepteurs et agents (sans distinction d'exercice) . . . . .	8,000
124	Traitements et indemnités des facteurs, y compris les frais de leur remplacement aux jours de repos . . . . .	175,200
125	Loyer de locaux . . . . .	750
126	Frais de route et de séjour . . . . .	2,000
127	Indemnités aux chemins de fer pour les transports postaux (sans distinction d'exercice) . . . . .	15,700
128	Transport des dépêches et des colis . . . . .	50,000
129	Impressions, timbres-postes et cartes postales ; frais de bureau de la Direction, des inspecteurs, des percepteurs de Luxembourg (ville et gare) et des bureaux ambulants et de relais . . . . .	22,000
130	Subside à la masse d'habillement des facteurs de poste. . . . .	4,000
131	Renouvellement et entretien du matériel, y compris les camions . . . . .	4,800
132	Part du Grand-Duché dans les frais du bureau international . . . . .	600
133	Dépenses diverses et imprévues . . . . .	600
	<i>b) Télégraphes et Téléphones.</i>	<b>465,350</b>
134	Traitement de l'inspecteur, du percepteur, du sous-chef de bureau, des commis et des facteurs ; indemnités des surnuméraires . . . . .	55,956
135	Indemnités à des aides temporaires et à des employés télégraphistes pour services extraordinaires . . . . .	3,000
136	Indemnités à allouer aux agents du service des postes ou à d'autres personnes qui concourent au service télégraphique dans les bureaux secondaires. . . . .	17,100
137	Frais de bureau, y compris la fourniture de timbres-télégraphes . . . . .	4,500

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1885.
138	Frais de voyage. . . . .	2,400
139	Surveillance et entretien du matériel et fournitures pour le service des appareils . . . . .	3,250
140	Bureau international de Berne . . . . .	500
141	Remboursements aux offices étrangers ; frais d'express et bons pour réponses payées (frais à avancer par les comptables). (Crédit non limitatif) . . . . .	15,000
142	Dépenses extraordinaires et imprévues (création, amélioration, extension et entretien de réseaux téléphoniques) (sans distinction d'exercice) . . . . .	62,950
	<b>Section XXVI. — Agriculture, commerce et industrie.</b>	144,656
145	Commission d'agriculture . . . . .	1,500
144	Traitements et frais de bureau du personnel du service agricole et indemnités de personnes temporairement y attachées, acquisition d'instruments. . . . .	17,000
143	Frais de route et de séjours . . . . .	5,000
146	Crédit en faveur de travaux d'améliorations agricoles . . . . .	31,000
147	Subsides en faveur de la plantation d'arbres fruitiers . . . . .	15,000
148	Crédit en faveur de grands travaux d'irrigation et d'assainissement . . . . .	20,000
149	Subsides divers dans l'intérêt de l'agriculture . . . . .	20,000
150	Conférences agricoles . . . . .	4,000
151	École et station agricoles à Ettelbrück . . . . .	20,000
152	Amélioration de la race des chevaux. (Crédit non limitatif) . . . . .	19,000
153	Amélioration des races bovine et porcine. (Crédit non limitatif) . . . . .	34,000
154	Indemnité à payer conformément à la loi du 5 octobre 1870, concernant les épizooties. . . . .	8,000
155	Exécution de la convention phylloxérique de Berne du 5 novembre 1881. . . . .	1,000
156	Chambre de commerce. . . . .	1,600
157	Commissariat de la Banque Internationale . . . . .	6,000
158	Crédit foncier — commissaire du Gouvernement . . . . .	2,000
158bis	Achat de pommes de terre en 1885, frais de revente et autres. . . . .	31,600
158ter	Crédit en vue de l'exposition d'Anvers (sans distinction d'exercice) . . . . .	20,000
		256,700

Articles.	L I B E L L É.	Crédits pour 1885.
<b>Section XXVII. — Instruction publique.</b>		
<i>a) Enseignement supérieur et moyen.</i>		
159	Athénée, progymnases — traitements et indemnités . . . . .	145,000
160	Les mêmes établissements — matériel et dépenses diverses . . . . .	9,000
161	Honoraires des membres des jurys d'examen et autres frais (sans distinction d'exercice). (Crédit non limitatif) . . . . .	3,700
162	Bourses pour études universitaires ou études supérieures en général. . . . .	10,500
163	Subsides à des élèves indigents . . . . .	600
<i>b) Enseignement primaire.</i>		
164	Commission d'instruction, inspecteur principal et inspecteurs d'arrondissements; traitements, indemnités, frais de voyage et de bureau, et dépenses diverses concernant la surveillance des écoles et de l'enseignement primaire . . . . .	35,000
165	École normale — traitements, indemnités, frais de bureau et dépenses diverses . . . . .	52,000
166	Subsides aux communes en faveur de l'enseignement primaire :	
	a) Subsides en faveur de l'instruction primaire en général . . . . . 62,000	
	b) Part contributive de l'État dans la majoration du traitement communal du personnel enseignant en vertu de la loi du 6 juillet 1876. . . . . 30,000	94,000
	c) Subsides dans l'intérêt du remplacement d'instituteurs malades . . . . . 2,000	
167	Subsides en faveur d'écoles du soir et du dimanche . . . . .	16,000
168	Suppléments de traitements pour ancienneté de service et primes de brevet des instituteurs et institutrices en conformité de la loi du 6 juillet 1876 (sans distinction d'exercice). . . . .	86,000
169	Subsides en faveur de l'enseignement primaire supérieur . . . . .	12,000
170	Bourses d'études aux élèves-instituteurs . . . . .	12,000
171	Bourses d'études aux élèves-institutrices . . . . .	6,000
172	Subsides aux élèves-instituteurs et aux élèves-institutrices qui fréquentent l'École normale . . . . .	2,000
173	Secours à d'anciens instituteurs et institutrices et à des orphelins délaissés par des instituteurs . . . . .	3,000
174	Institution des sourds-muets — traitements et indemnités du personnel, et subside éventuel à accorder aux instituteurs envoyés à l'étranger . . . . .	10,700

Articles.	L I B E L L É.	Crédits pour 1885.
175	Entretien des élèves du même établissement ; habillement, literie et matériel de classe . . . . .	7,200
176	Subsides à des instituteurs qui font des études supérieures à l'étranger (sans distinction d'exercice) . . . . .	3,400
177	Création d'une bibliothèque pédagogique . . . . .	1,000
	<b>Section XXVIII. — Arts et sciences.</b>	<b>491,100</b>
178	Encouragements aux sciences, aux arts et aux productions littéraires . . . . .	12,000
179	Subside éventuel en faveur du théâtre de la ville de Luxembourg. . . . .	2,000
180	Encouragements aux études industrielles et artistiques. . . . .	6,000
181	Subside à la Section historique de l'Institut . . . . .	2,000
181bis	Subside extraordinaire à la Section historique de l'Institut. . . . .	2,000
182	Subside au Comité du Willibrordus-Bauverein pour la restauration de la basilique d'Echternach . . . . .	2,000
183	Subside à la Société des sciences naturelles. . . . .	1,500
184	Subside à la Société des sciences médicales. . . . .	1,000
185	Subside à la Société botanique . . . . .	500
	<b>Section XXIX. — Prisons et dépôt de mendicité.</b>	<b>29,000</b>
186	Traitements et émoluments fixes . . . . .	41,500
187	Entretien des détenus (nourriture, habillement, couchage, chauffage, éclairage, médicaments, etc.); habillement et traitement médical des gardiens. Cantine . . . . .	45,000
188	Dépenses relatives au travail dans les maisons de détention . . . . .	100,000
189	Prisons cantonales, maisons de passage — entretien des détenus . . . . .	7,000
190	Menues dépenses . . . . .	1,000
	<b>Section XXX. — Hospice central et orphelinat.</b>	<b>194,300</b>
191	Traitements et émoluments fixes . . . . .	30,000
192	Entretien des reclus (nourriture, habillement, couchage, chauffage, éclairage, médicaments, etc.); habillement et traitement médical des gardiens. . . . .	115,000
193	Menues dépenses . . . . .	800
	<b>Section XXXI. — Bienfaisance publique, secours et récompenses.</b>	<b>143,800</b>
194	Subsides aux communes dans l'intérêt de la bienfaisance publique . . . . .	40,000

Articles.	L I B E L L É.	Crédits pour 1885.
194bis	Subsides aux communes dans l'intérêt de la bienfaisance publique, pour combattre l'invasion et les effets du choléra . . . . .	60,000
195	Secours du chef de pertes essayées par suite d'accidents ou d'événements imprévus, de perte ou abatage de bétail ; secours particuliers, etc. . . . .	15,000
196	Subsides aux communes du chef du rapatriement d'aliénés ou d'épileptiques indigents, ainsi que de leur séjour dans des établissements charitables de l'étranger (loi du 26 juin 1874) (sans distinction d'exercice). . . . .	6,000
197	Remboursements aux communes ou établissements de bienfaisance de secours donnés à des nécessiteux étrangers ou à des indigents abandonnés . . . . .	2,500
198	Remboursements de secours avancés à des Luxembourgeois en pays étrangers . . . . .	1,600
199	Récompenses pour actes de dévouement. . . . .	500
199bis	Subside en faveur de l'orphelinat St-Joseph à Rodange. . . . .	5,000
	<b>Section XXXII. — Police générale et administrative.</b>	<b>128,600</b>
200	Subsides aux communes pour tenir lieu des attributions d'amendes (loi du 4 décembre 1860, art. 2 et 3). (Crédit non limitatif) . . . . .	53,000
201	Gratifications aux fonctionnaires et agents de la police générale, spéciale et locale (loi du 4 décembre 1860, art. 2). (Crédit non limitatif) . . . . .	55,000
202	Crédit dans l'intérêt du patronage des condamnés libérés . . . . .	600
203	Dépenses à faire pour le transport à l'intérieur ou à la frontière, ainsi que pour l'entretien en route des étrangers expulsés, des vagabonds et des mendiants et pour l'exécution des arrêtés d'expulsion . . . . .	1,000
204	Primes et dépenses diverses pour la destruction des loups et autres animaux nuisibles . . . . .	5,000
205	Exécution de la loi sur la pêche — repeuplement des eaux . . . . .	5,000
206	Subsides en faveur de l'exécution de la loi du 20 mars 1876 sur la police des bâtiments et de leurs dépendances . . . . .	55,000
207	Établissements dangereux, insalubres et incommodes — instruction des demandes en autorisation ; surveillance . . . . .	400
	Section XXXIII.	<b>133,000</b>
208	Dépenses imprévues, y compris le restant d'exercices antérieurs . . . . .	6,000
	Section XXXIV.	
209	Dépenses d'exercices clos dont les crédits sont restés disponibles aux budgets respectifs. (Crédit non limitatif) . . . . .	2,500
	Total général . . . . .	<b>6,887,802</b>



Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1885.
<b>Chapitre III.</b>		
<b>Recettes et dépenses pour ordre. (Crédit non limitatif.)</b>		
1	Remboursements à d'autres États de l'Union douanière ou avances à la douane grand-ducale . . . . .	150,000
2	Remboursements d'avances reçues par la Caisse de l'État, ou dépôts de fonds, ou placement temporaire en titres de l'emprunt grand-ducal. . . . .	1,000,000
3	Postes. — Remboursements aux offices étrangers . . . . .	150,000
<b>Total . . . . .</b>		<b>1,300,000</b>

*Arrêté royal grand-ducal du 25 décembre 1884. pour l'exécution de la loi de budget de l'exercice 1885.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu la loi de ce jour, concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 1885;

Sur le rapport de Notre Gouvernement;

Avons arrêté et arrêtons :

Les dispositions de Notre arrêté du 18 mars 1869, réglant l'exécution de la loi du budget pour 1869, sont applicables au budget des dépenses pour l'exercice 1885.

Au Loo, le 25 décembre 1884.

GUILLAUME.

*Les membres du Gouvernement :*

F. DE BLOCHAUSEN.  
P. EYSCHEN.  
H. KIRPACH.  
M. MONGENAST.

*Königl.-Groß. Beschluß vom 25. December 1884, die Ausführung des Budgetgesetzes für's Jahr 1885 betreffend.*

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom heutigen Tage, das Budget der Einnahmen und Ausgaben des Staates für 1885 betreffend;

Auf den Bericht Unserer Regierung;

Haben beschlossen und beschließen :

Die Bestimmungen Unseres Beschlusses vom 18. März 1869, über die Ausführung des Budgetgesetzes von 1869, sind auf das Ausgaben-Budget des Dienstjahres 1885 anwendbar.

Im Loo, den 25. December 1884.

Wilhelm.

*Die Mitglieder der Regierung :*

F. de Blochausen.  
P. Eyschen.  
H. Kirpach.  
M. Mongenast.

**Avis. — Conseil d'État.**

Par arrêté royal grand-ducal du 25 décembre courant, M. L.-J.-E. Servais, Ministre d'État honoraire, conseiller d'État, a été maintenu pour un nouveau terme d'un an dans les fonctions de président du Conseil d'État.

Par un autre arrêté royal grand-ducal en date du même jour, M. Jules Chomé, conseiller d'État, a été nommé membre du comité du contentieux au Conseil d'État, en remplacement de M. Jonas, décédé.

Luxembourg, le 27 décembre 1884.

*Le Ministre d'État, président  
du Gouvernement,  
F. DE BLOCHAUSEN.*

*Arrêté du 22 décembre 1884, relatif à la répartition de subsides alloués aux communes pour travaux dans l'intérêt sanitaire et hygiénique.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA JUSTICE ;

Vu la loi du 28 décembre 1883, concernant le budget de l'État pour l'exercice 1884, et l'arrêté royal grand-ducal en date du même jour, qui règle l'exécution du dit budget ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les subsides indiqués au relevé ci-après, montant ensemble à 32,715 francs, sont accordés aux communes ci-après dénommées pour travaux dans l'intérêt sanitaire et hygiénique. — Ces subsides sont imputables sur l'art. 128 du budget de l'exercice 1884.

**Art. 2** Les administrations communales sont invitées à faire dresser incontinent les devis des travaux subsidiés, pour être soumis à l'approbation de l'autorité compétente.

**Art. 3.** La délivrance des mandats de ces subsides n'aura toutefois lieu que sur la demande des administrations communales, accompagnée des certificats des agents des travaux publics, constatant la mise à exécution des travaux subsidiés.

Luxembourg, le 22 décembre 1884.

*Le Directeur général de la justice,  
P. EYSCHEN.*

**Bekanntmachung. — Staatsrath.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 25. December c. ist der Staatsrath und Ehren-Staatsminister, Hr. L. J. E. Servais, neuerdings auf die Dauer von einem Jahre als Präsident des Staatsrathes bestätigt worden.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom selbigen Tage ist Hr. Staatsrath Jul. Chomé zum Mitglied des Ausschusses für Streitsachen beim Staatsrath, in Ersetzung des verstorbenen Hrn. Jonas, ernannt worden.

Luxemburg den 27. December 1884.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
F. de Blochausen.

**Beschluß vom 22. December 1884, betreffend die Vertheilung der den Gemeinden für Arbeiten im Interesse der öffentlichen Gesundheit und Hygiene bewilligten Subsidien.**

Der General-Director der Justiz ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 28. December 1883 über das Staatsbudget des Jahres 1884, und des Königl.-Großh. Beschlusses vom selben Tage, die Ausführung dieses Gesetzes betreffend ;  
Beschließt :

**Art. 1.** Die in beigehendem Verzeichnisse erwähnten Subsidien, im Betrage von 32,715 Fr. sind nachbenannten Gemeinden für Arbeiten im Interesse der öffentlichen Gesundheit und Hygiene bewilligt — Besagte Subsidien sind auf Art. 128 des Ausgaben-Budgets für 1884 zu verrechnen.

**Art. 2.** Die Gemeinde-Verwaltungen sind hierdurch ersucht, die Kostenanschläge der subsidirten Arbeiten unverzüglich aufzustellen und selbe der competenten Behörde zu unterbreiten.

**Art. 3.** Die Auslieferung der Zahlungsanweisungen über die bewilligten Subsidien geschieht jedoch erst auf ein desfalliges Gesuch der Gemeindeverwaltungen, welchem ein Zeugniß der Wegebeamten über die Inangriffnahme der subsidirten Arbeiten beigefügt sein muß.

Luxemburg den 22. December 1884.

Der General-Director der Justiz,  
P. Eyschen.

*Relevé des subsides alloués sur l'art. 128 du budget des dépenses de 1884, pour travaux dans l'intérêt sanitaire et hygiénique.*

N° d'ordre.	COMMUNES.	DESTINATION DES SUBSIDES.	Montant des subsides.
<i>Ville de Luxembourg.</i>			
1	Luxembourg.	Constructions de latrines (accordé par arrêté du 16 décembre 1884) . . . . .	(300)
<i>District de Luxembourg.</i>			
2	Bascharage.	Construction de revers pavés près de l'école et du cimetière de Hautcharage.	100
	id.	Construction de revers pavés vis-à-vis de la maison Thill-Metzler à Linger .	100
3	Clemency.	Nouvel aménagement ou translation des latrines du presbytère de Clemency et	100
	id.	Réparation des latrines des écoles et construction de fosses étanches à Clemency.	
	id.	Construction de revers aux abords de la fontaine Schneidesch pour l'écoulement des eaux . . . . .	100
	id.	Construction de latrines près de l'école de Fingig . . . . .	50
4	Dippach.	Construction d'une fontaine publique à Dippach. . . . .	100
	id.	Construction d'une fosse étanche et aménagement des latrines de l'école de Dippach . . . . .	50
	id.	Construction de rigoles pavées à Dippach . . . . .	100
	id.	Construction d'une fosse étanche pour les latrines de l'école des filles de Schouweiler. . . . .	50
5	Garnich.	Reconstruction des latrines des écoles de Garnich avec fosses étanches . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Garnich . . . . .	100
	id.	Construction de revers et changements aux latrines de l'école de Hivange . .	100
	id.	id. id. de Kahler . .	100
6	Hobscheid.	Construction de rigoles pavées à Eischen . . . . .	100
7	Kehlen.	Construction de revers pavés dans la Jodengass et de Schorfeneck à Kehlen.	200
	id.	Relèvement du fond d'une mare recevant les eaux du village de Nospelt. . .	50
8	Kœrich.	Agrandissement du cimetière de Kœrich. . . . .	100
	id.	Construction d'un dalot pour dévier les purins s'écoulant des écuries du presbytère de Kœrich et construction de revers pavés . . . . .	150
9	Kopstal.	Construction de revers pavés à Kopstal . . . . .	200
10	Mamer.	Construction de revers pavés à Holzem . . . . .	100
	id.	Changement aux latrines de l'école des filles de Mamer. . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Mamer. . . . .	100
11	Septfontaines.	Construction de revers pavés à Greisch . . . . .	100
	id.	Reconstruction d'une fosse étanche avec latrines de l'école de Septfontaines .	100
12	Steinfort.	Construction de revers pavés à Beltingen . . . . .	150
	id.	Reconstruction des latrines de l'école de Beltingen . . . . .	50
	id.	Construction de latrines avec fosse étanche près la maison d'école de Gras .	50
	id.	Construction de revers pavés à Hagen. . . . .	100
	id.	id. id. à Steinfort . . . . .	100
13	Bettembourg.	Comblement d'une mare dans l'intérieur de Bettembourg aux abords de la route des trois cantons . . . . .	200
	id.	Construction de revers pavés près du refuge de Bettembourg . . . . .	
14	Dudelange.	Construction de revers pavés à Burange . . . . .	200
	id.	Construction d'un lavoir à Tattenbourg à Dudelange. . . . .	200
	id.	Établissement d'une conduite d'eau à Budersberg . . . . .	300

15	Esch-sur-l'Alzette.	Établissement d'une conduite d'eau à Esch-s.-Alz. . . . .	1000
	id.	Construction d'un égout au Breitenweg . . . . .	200
16	Frisange.	Drainage et restauration du cimetière d'Aspelt . . . . .	150
	id.	Agrandissement et nouvel aménagement des latrines de l'école de Frisange . . . . .	50
	id.	Construction de revers pavés à Hellange . . . . .	100
17	Kayl.	Construction de revers pavés dans la Nieseschgass à Kayl . . . . .	500
18	Leudelange.	Construction de revers pavés dans le voisinage de l'école de Leudelange . . . . .	100
19	Mondercange.	Construction de revers pavés à Mondercange . . . . .	200
20	Pétange.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de Petange . . . . .	150
	id.	Construction de revers pavés près de l'orphelinat à Rodange . . . . .	150
21	Reckange.	Assainissement de l'abreuvoir dit « Weiherchen » à Limpach . . . . .	200
22	Roeser.	Construction de revers pavés à Livange . . . . .	200
23	Sanem.	Construction de revers pavés à Belvaux . . . . .	200
24	Schifflange.	Construction de revers pavés dans la Nieseschgass . . . . .	200
25	Bertrange.	Construction d'un égout dans l'intérieur de Bertrange . . . . .	100
26	Contern.	Mise en état des latrines de l'école de Contern . . . . .	100
27	Eich.	Établissement d'une conduite d'eau à Weimerskirch (accordé par arrêté du 11 août 1884) . . . . .	(750)
	id.	Aménagement des latrines de l'école de Weimerskirch . . . . .	200
28	Hamm.	Construction de revers pavés près de l'église de Hamm . . . . .	200
	id.	Construction de revers pavés à Pulvermühl . . . . .	100
29	Hespérange.	Assainissement de l'abreuvoir dit « Meicher » à Itzig . . . . .	100
30	Hollerich.	Construction de rigoles pavées dans le chemin longeant le Birekenbusch à Bonnevoie . . . . .	200
	id.	Établissement d'une conduite d'eau à Hollerich . . . . .	500
31	Niederanven.	Construction d'un lavoir public à Ernster . . . . .	100
32	Rollingergrund.	Couverture partielle du canal longeant l'ancien chemin à Rollingergrund . . . . .	200
33	Sandweiler.	Construction d'un égout et restauration des latrines de l'école de Sandweiler . . . . .	100
34	Schuttrange.	Restauration du lavoir public et curage des fossés à Munsbach . . . . .	150
	id.	Construction de rigoles pavées à Schrassig et Uebersyren . . . . .	150
	id.	Restauration du lavoir public à Schuttrange . . . . .	50
35	Steinsel.	Construction de rigoles pavées à Heisdorf . . . . .	100
36	Strassen.	Construction de rigoles pavées à Strassen . . . . .	200
37	Walferdange.	Construction de rigoles pavées et curage de fossés à Walferdange . . . . .	200
38	Weiler-la-tour.	Couverture de la fontaine-lavoir de Syren . . . . .	100
	id.	Construction d'un égout près du lavoir public de Weiler-la-tour . . . . .	400
39	Berg.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de Berg . . . . .	100
40	Bissen.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de Bissen . . . . .	100
41	Bœvange.	Construction d'un lavoir public à Finsterthal . . . . .	100
42	Fischbach.	Établissement d'une conduite d'eau à Fischbach . . . . .	500
43	Heffingen.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de Heffingen . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de Reuland . . . . .	100
44	Larochette.	Agrandissement des latrines de l'école de Larochette . . . . .	100
	id.	Établissement d'une conduite d'eau et d'une fontaine publique à Larochette . . . . .	500
45	Lintgen.	Restauration des latrines de l'école de Lintgen . . . . .	100
46	Lorentzweiler.	Canalisation du ruisseau dans l'intérieur du village de Bofferdange . . . . .	150
47	Mersch.	Établissement d'une conduite d'eau à Mersch . . . . .	500
	id.	Travaux d'assainissement dans l'intérieur de Mersch . . . . .	150
	id.	Construction d'un dallot et de revers pavés à Rollingen . . . . .	50
84	Nommern.	Construction d'un mur de clôture du nouveau cimetière de Cruchten . . . . .	200

49	Tuntingen.	Construction de revers pavés à Ansembourg . . . . .	100
	id.	Construction d'un cimetière à Hollenfeltz . . . . .	200
	id.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de Tuntingen. . . . .	150
<i>District de Diekirch.</i>			
50	Asselborn.	Construction d'une conduite d'eau à Sassel. . . . .	100
	id.	id. id. à Stockem. . . . .	75
	id.	Établissement de revers pavés à Boxhorn . . . . .	75
	id.	Assainissement des abords du lavoir public à Biwisch . . . . .	75
51	Basbellain.	Établissement de revers pavés à Huldange . . . . .	75
	id.	id. id. à Basbellain. . . . .	75
	id.	id. id. à Hautbellain . . . . .	75
	id.	Construction de latrines près la maison d'école de Huldange . . . . .	75
52	Bœvange.	Amélioration de la conduite d'eau à Crendal . . . . .	100
	id.	Travaux d'assainissement à l'intérieur de Hamiville . . . . .	100
	id.	Amélioration des abords de la conduite d'eau à Deiffelt. . . . .	50
	id.	Établissement d'une conduite d'eau à Bœvange . . . . .	75
53	Clervaux.	Amélioration de la conduite d'eau à Clervaux. . . . .	100
	id.	Établissement de revers pavés à Clervaux . . . . .	100
	id.	Établissement d'une conduite d'eau à Reuter . . . . .	100
	id.	Établissement de latrines publiques « in der Haag » . . . . .	100
54	Consthum.	Établissement de revers pavés à Consthum . . . . .	75
	id.	id. id. à Holsthum . . . . .	75
	id.	Construction d'une fontaine publique à Holsthum . . . . .	100
55	Hachiville.	Construction d'une conduite d'eau à Weiler . . . . .	100
	id.	id. id. à Hachiville . . . . .	100
	id.	Travaux d'assainissement à Hachiville. . . . .	100
	id.	Construction d'un abreuvoir public à Hoffelt . . . . .	100
56	Heinerscheid.	Construction d'un lavoir public à Heinerscheid . . . . .	150
	id.	id. id. à Kalborn . . . . .	75
	id.	Construction d'une conduite d'eau à Ljeler. . . . .	75
	id.	Établissement d'une enceinte imperméable autour du bassin de Hupperdange (accordé par arrêté du 16 mai 1884) . . . . .	(250)
57	Hosingen.	Établissement d'une conduite d'eau à Wahlhausen. . . . .	100
	id.	id. id. à Bockholtz. . . . .	100
	id.	Construction de latrines à Wahlhausen . . . . .	100
	id.	id. id. à Rodershausen . . . . .	100
58	Munshausen.	Travaux d'assainissement à Drauffelt . . . . .	100
	id.	Agrandissement de la conduite d'eau avec lavoir à Munshausen . . . . .	100
	id.	Construction d'un lavoir public à Marnach. . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés près la maison d'école et le presbytère de Marnach . . . . .	100
59	Weiswampach.	Construction d'un abreuvoir à Beiler . . . . .	100
	id.	Construction d'un lavoir public à Binsfeld . . . . .	100
	id.	id. id. à Holler. . . . .	100
	id.	Amélioration de l'accès au lavoir public à Weiswampach. . . . .	75
60	Bastendorf.	Établissement d'une conduite d'eau à Bastendorf . . . . .	100
	id.	Établissement de revers pavés dans l'intérieur de Brandenbourg. . . . .	100
61	Bettendorf.	Construction de revers pavés et d'une gargouille près du presbytère de Mœstroff . . . . .	100

	Bettendorf.	Construction de revers pavés dans le Sauerweg lieu dit « im Krippel » . . . . .	100
	id.	Curage de la Sasselbach à Gilsdorf . . . . .	100
	id.	Réparation de la fontaine « im Broderbour » et établissement au dit lieu d'un lavoir public servant aux habitants de Gilsdorf . . . . .	150
62	Bourscheid.	Construction d'une fontaine publique à Schlindermanderscheid . . . . .	100
	id.	Établissement de revers pavés dans l'intérieur de Michelau . . . . .	100
	id.	Construction de latrines à Welscheid . . . . .	100
	id.	Achèvement de latrines à Lipperscheid . . . . .	75
63	Diekirch.	Établissement d'un abattoir . . . . .	500
64	Ermsdorf.	Établissement d'une conduite d'eau à Eppeldorf. . . . .	500
65	Ettelbrück.	Établissement de revers pavés à l'intérieur d'Ettelbruck et de Warken . . . . .	200
66	Feulen.	Élargissement et assainissement de la rue dite « Zedergasse » à Niederfeulen. Réparations aux latrines à Feulen. . . . .	200 200
67	Arsdorf.	Établissement de revers pavés à l'intérieur d'Arsdorf . . . . .	150
68	Beckerich.	Établissement de revers pavés à l'intérieur de Beckerich . . . . .	75
	id.	id. id. d'Everlange . . . . .	75
	id.	Aménagement du lavoir public à Hovelange . . . . .	100
	id.	Établissement d'un aqueduc à l'intérieur d'Oberpallen . . . . .	100
69	Bettborn.	Établissement de revers pavés à l'intérieur des quatre villages . . . . .	200
	id.	Construction d'un lavoir public à Reimberg . . . . .	100
70	Bigonville.	Établissement de revers pavés à l'intérieur et aux abords des lavoir publics . . . . .	200
71	Ell.	Construction de latrines près de la maison d'école à Ell . . . . .	100
	id.	Établissement de revers pavés à l'intérieur d'Ell . . . . .	75
	id.	id. id. de Niedercolpach . . . . .	75
72	Folschette.	Pavage aux abords de la maison d'école de Rambrouch. . . . .	75
	id.	Établissement de revers pavés à l'intérieur de Folschette . . . . .	75
	id.	Restauration de la fontaine publique à Rambrouch . . . . .	100
73	Grosbous.	Construction de nouvelles latrines près de la maison d'école de Grosbous . . . . .	100
	id.	id. id. de Dellen . . . . .	100
74	Perlé.	Établissement de revers pavés à l'intérieur de Holtz . . . . .	75
	id.	id. id. de Perlé. . . . .	75
	id.	id. id. de Wolvelange . . . . .	75
75	Redange.	Pavage à l'intérieur et aux abords des lavoirs publics . . . . .	200
	id.	Cimentation et aménagement aux latrines de l'école de Redange. . . . .	100
	id.	Pavage aux abords de la voie publique à Lannen . . . . .	100
76	Sœul.	Établissement de revers pavés à l'intérieur de Calmus . . . . .	75
	id.	id. id. de Schwebach . . . . .	75
77	Useldange.	Construction d'un lavoir public à Rippweiler. . . . .	150
78	Vichten.	Construction de nouvelles latrines près de la maison d'école à Vichten . . . . .	200
	id.	Construction de revers pavés du côté droit du chemin de Vichten à Nieder- vichten devant les maisons Schaul, Bech, Reichling et Binck . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à l'entrée de Michelbuch (accordé par arrêté du 28 mars 1884) . . . . .	(75)
79	Wahl.	Établissement de revers pavés dans l'intérieur de Wahl . . . . .	100
	id.	Construction de nouvelles latrines près de la maison d'école de Buschrodt. . . . .	100
	id.	Réparation des fontaines publiques à Brattert. . . . .	75
	id.	id. id. à Heispelt. . . . .	75
80	Alscheid.	Établissement de revers pavés à l'intérieur de Kautenbach . . . . .	75
	id.	Construction de latrines près de la maison d'école de Kautenbach . . . . .	100
	id.	Creusement d'un puits à la partie inférieure de Kautenbach. . . . .	100
81	Boulaide.	Établissement de revers pavés dans l'intérieur de Baschleiden. . . . .	100
	id.	Établissement d'un dalot à Boulaide. . . . .	75

	Boulaide.	Établissement de revers pavés à l'intérieur de Surré. . . . .	100
82	Esch-sur-Sûre.	Établissement d'une conduite d'eau à Esch-s.-Sûre (accordé par arrêté du 11 décembre 1884). . . . .	(1500)
83	Eschweiler.	Établissement de revers pavés à l'intérieur d'Eschweiler. . . . .	75
	id.	id. id. de Knaphoscheid . . . . .	75
	id.	Mise en état de la conduite d'eau à Selscheid . . . . .	100
84	Gœsdorf.	Construction de revers pavés à l'intérieur de Dahl. . . . .	75
	id.	Établissement d'une conduite d'eau à Gœsdorf . . . . .	100
	id.	Établissement de revers pavés à Nocher . . . . .	100
85	Harlange.	Établissement de revers pavés à Harlange . . . . .	130
86	Heiderscheid.	Établissement de revers pavés à Eschdorf . . . . .	75
	id.	id. id. à Heiderscheid. . . . .	75
	id.	id. id. à Merscheid. . . . .	75
	id.	id. id. à Tadler . . . . .	50
87	Mecher.	Établissement de revers pavés à Kaundorf. . . . .	75
	id.	Établissement d'une conduite d'eau à Mecher. . . . .	100
	id.	Construction d'un dalot à Nothum . . . . .	75
	id.	Établissement d'un lavoir public à Liefrange . . . . .	100
88	Neunhausen.	Établissement de revers pavés à Lultzhausen . . . . .	75
	id.	Mise en état d'une fontaine publique à Neunhausen . . . . .	100
	id.	Réparation aux latrines de la maison d'école à Insenborn . . . . .	75
89	Oberwampach.	Établissement de revers pavés à Allerborn. . . . .	75
	id.	id. id. à Brachtenbach . . . . .	75
	id.	id. id. à Niederwampach . . . . .	75
	id.	id. id. à Oberwampach . . . . .	75
90	Wiltz.	Établissement de revers pavés à l'intérieur de Wiltz ruelle dite « Hanenlangst. . . . .	200
	id.	Établissement de revers pavés à Niederwiltz lieu dit « Getzerweg ». . . . .	200
	id.	Réparation au lavoir dit « Weyerbour ». . . . .	100
91	Wilwerwiltz.	Construction de latrines près la maison d'école à Enscherange. . . . .	100
	id.	Établissement de revers pavés à l'intérieur de Lellingen . . . . .	75
	id.	Établissement de revers pavés à l'intérieur de Wilwerwiltz . . . . .	75
	id.	Réparation aux latrines près de la maison d'école à Pintsch. . . . .	75
	id.	id. id. (accordé par arrêté du 8 août 1884). . . . .	(100)
92	Winseler.	Établissement d'une conduite d'eau à Doncols. . . . .	100
	id.	Établissement de revers pavés à Nœrtrange. . . . .	75
	id.	id. id. à Winseler . . . . .	75
	id.	Établissement d'une conduite d'eau à Grumelscheid . . . . .	100
93	Fouhren.	Établissement de revers pavés près la fontaine publique à Walsdorf . . . . .	90
	id.	Établissement de revers pavés près la maison d'école à Longsdorf . . . . .	75
94	Putscheid.	Établissement de revers pavés dans l'intérieur de Weiler. . . . .	75
	id.	id. id. de Biwels . . . . .	75
	id.	id. id. de Stolzenbourg . . . . .	75
95	Vianden.	Pavage et canalisation de la rue dite « Altengasse » . . . . .	150
	id.	Établissement de revers pavés et de canaux d'écoulement au lieu dit « auf Bradbour » . . . . .	100
	id.	Établissement de revers pavés près des maisons Strasser et Schumacher et dans la rue dite « Hohnerloch ». . . . .	275
<i>District de Grevenmacher.</i>			
96	Beaufort.	Construction de latrines près de la maison d'école à Beaufort . . . . .	100
97	Bech.	Drainage et établissement d'une conduite d'eau à Rippig . . . . .	200
	id.	Construction de revers pavés à Rippig. . . . .	100



98	Consdorf.	Appropriation des latrines près de la maison d'école à Consdorf . . . . .	125
	id.	Construction de revers pavés devant le cimetière de Breidweiler . . . . .	50
99	Mompach.	Appropriation du lavoir public dans le village inférieur de Mœrsdorf . . . . .	75
	id.	Construction de revers pavés à Mompach . . . . .	100
	id.	Appropriation de la fontaine et de l'abreuvoir à Bursdorf . . . . .	75
	id.	Travaux d'assainissement dans l'intérieur de Mompach (accordé par arrêté du 12 avril 1884) . . . . .	(300)
100	Rosport.	Appropriation des latrines près de la maison d'école à Steinheim et construction d'une citerne . . . . .	125
	id.	Déplacement du cimetière de Rosport . . . . .	600
101	Waldbillig.	Construction de revers pavés à l'intérieur de Waldbillig . . . . .	125
	id.	Appropriation du lavoir public près de la maison Bour à Waldbillig . . . . .	100
	id.	Appropriation des abords de l'abreuvoir public à Haller . . . . .	75
	id.	Appropriation du lavoir public dit « Redgesbour » à Christnaech . . . . .	100
102	Betzdorf.	Etablissement d'une conduite d'eau et d'un lavoir public à Berg . . . . .	200
103	Biver.	Etablissement d'un lavoir public à Boudler . . . . .	150
	id.	id. id. id. à Weydig . . . . .	150
	id.	Appropriation de la fontaine et du lavoir public dit « Hochbour » à Biver . . . . .	50
	id.	id. id. id. id. « Diderichsbour » id. . . . .	50
	id.	Etablissement de revers pavés à Boudler près de l'école . . . . .	100
104	Flaxweiler.	Construction de revers pavés à Niederdonven . . . . .	150
105	Grevenmacher.	Ouverture d'une percée entre les rues Stoadt et Webergasse . . . . .	500
	id.	Construction d'un égoût collecteur à Grevenmacher (accordé par arrêté du 13 septembre 1884) . . . . .	(500)
106	Junglinster.	Construction de latrines près la maison d'école à Godbrange . . . . .	100
	id.	id. id. id. id. à Bourglinster . . . . .	100
	id.	id. id. id. id. à Junglinster . . . . .	125
107	Manternach.	Déplacement du cimetière de Lellig . . . . .	200
108	Mertert.	Construction d'une conduite d'eau à Mertert . . . . .	300
109	Rodenbourg.	Assainissement du presbytère de Rodenbourg . . . . .	75
	id.	Reconstruction du mur de clôture du cimetière de Beidweiler . . . . .	75
	id.	Construction d'un puits au lieu dit « Wangert » à Beidweiler (accordé par arrêté du 26 janvier 1884) . . . . .	(75)
	id.	Construction d'un lavoir public à Gonderange (accordé par arrêté du 8 août 1884) . . . . .	(300)
110	Wormeldange.	Mise en état de la ruelle dite « Schmitzgasse » du chemin de halage vers la maison Browerath . . . . .	200
111	Bous.	Construction de revers pavés à Erpeldange . . . . .	125
	id.	Mise en état des latrines près de la maison d'école à Bous . . . . .	100
112	Burmerange.	Construction de revers pavés à Elvange . . . . .	150
	id.	id. id. id. à Burmerange . . . . .	150
113	Lenningen.	Construction d'un lavoir public avec conduite d'eau à Lenningen . . . . .	150
	id.	Construction de revers pavés à Canach . . . . .	100
114	Remerschen.	Construction d'une conduite d'eau à Remerschen . . . . .	300
	id.	Construction de latrines près de l'école à Remerschen . . . . .	100
115	Remich.	Construction d'un égoût à Remich (accordé par arrêté du 27 nov. 1884) . . . . .	(375)
116	Stadbredimus.	Assainissement d'une ruelle à Greiveldange . . . . .	150
117	Waldbredimus.	Construction de revers pavés à Waldbredimus . . . . .	150
118	Wellenstein.	Mise en état d'une fontaine publique à Wellenstein . . . . .	50
	id.	Construction de latrines près de la maison d'école à Bech-Kleinmacher . . . . .	100